

# Applikazzjoni Ġeneratur tal-UF1 Gwida għall-Utenti

Lulju 2018

# ABC

## Dikjarazzjoni ta' ċaħda ta' responsabbiltà

Dan id-dokument għandu l-għan li jassisti lill-utenti sabiex jirrispettaw l-obbligi tagħhom skont ir-Regolament CLP. Madankollu, l-utenti huma mfakkra li t-test tar-Regolament CLP huwa l-unika referenza legali awtentika u li l-informazzjoni f'dan id-dokument ma tikkostitwixxix parir legali. L-użu tal-informazzjoni jibqa' taħt ir-responsabbiltà unika tal-utent. L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ma taċċetta ebda responsabbiltà fir-rigward tal-użu li jista' jsir mill-informazzjoni li tinsab f'dan id-dokument.

Verżjoni	Bidliet	
1.1	L-ewwel rilaxx tal-gwida għall-utent taħt l-awspiċi tal-Kummissjoni Ewropea	Ottubru 2016
2.0	L-istil huwa allinjat mal-identità viżiva tal-ECHA wara t-trasferiment tal-gwida għall-utent mill-Kummissjoni Ewropea lill-ECHA	Ġunju 2018

## Applikazzjoni Ġeneratur tal-UFI - Gwida għall-Utent

**Referenza:** ECHA-18-H-20-MT

**ISBN:** 978-92-9020-639-2

**Cat. Numru** ED-02-18-857-MT-N

**DOI:** 10.2823/435585

**Data tal-pubblikazzjoni:** Lulju 2018

**Lingwa:** MT

© L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, 2018

Qoxra © L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi

F'każ li jkollok xi mistoqsijiet jew kummenti fir-rigward ta' dan id-dokument, jekk jogħġbok ibgħathom (ikkwota r-referenza u d-data tal-ħruġ) billi tuża l-formola ta' talba għal informazzjoni. Il-formola biex titlob l-informazzjoni jista' jkollok aċċess għaliha permezz tal-paġna ta' Kuntatt tal-ECHA fuq:

<https://echa.europa.eu/mt/contact>

L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi

Indirizz postali: P.O. Box 400, FI-00121 Helsinki, Finland

Indirizz għaž-żjarat: Annankatu 18, Helsinki, il-Finlandja

## Werrej

<b>1. INTRODUZZJONI</b> .....	<b>4</b>
<b>2. IĠĠENERA L-UFIS</b> .....	<b>5</b>
2.1 Ibda l-applikazzjoni u aghżel lingwa .....	5
2.2 Iġġenera UFIs wieħed .....	6
2.3 Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa .....	7
2.3.1 Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa minn numri ta' formulazzjoni sekwenzjali .....	8
2.3.2 Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa minn numri ta' formulazzjoni mhux sekwenzjali .....	9
2.4 Iġġenera UFIs meta l-kumpanija tiegħek ma jkollhiex numru tal-VAT .....	10
<b>3. IVALIDA UFIs</b> .....	<b>12</b>
<b>4. IKSEB KJAVI TAL-KUMPAJIA</b> .....	<b>13</b>
<b>APPENDIX 1. REKWIŻITI TAL-BRAWŻER, JAVASCRIPT U L-UŻU TAL-COOKIES</b> .....	<b>13</b>
<b>APPENDIX 2. SETTINGS TAL-ISSEJVJAR TAL-BRAWŻER</b> .....	<b>15</b>
<b>APPENDIX 3. IMPORTA CSV F'EXCEL</b> .....	<b>17</b>
<b>APPENDIX 4. OHLOQ FAJL B'NUMRI TA' FORMULAZZJONI</b> .....	<b>20</b>

## Werrej tal-Figuri

Figura 2-1: Iġġenera UFIs meta l-kumpanija tiegħek ikollha numru tal-VAT .....	6
Figura 2-2: Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa minn numri ta' formulazzjoni sekwenzjali .....	8
Figura 2-3: Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa minn numri ta' formulazzjoni mhux sekwenzjali .....	9
Figura 2-4: Aghżel fajl CSV b'numri ta' formulazzjoni .....	10
Figura 2-5: Iġġenera UFIs meta l-kumpanija tiegħek ma jkollhiex numru tal-VAT .....	11
Figura 3-1: Ivalida UFIs .....	12
Figura 4-1: Kif tikseb kjarvi tal-kumpanija .....	13
Figura A-1: Verifikatur tal-JavaScript .....	14
Figura A-2: Messaġġ ta' kunsens għall-cookies .....	14
Figura A-3: Niżżel u ssejvja fajl b'Internet Explorer .....	17
Figura A-4: Save as (Issejvja bħala) b'Internet Explorer .....	17
Figura A-5: Excel ma jifridx kolonni .....	18
Figura A-6: Save as (Issejvja bħala) .csv b'Excel .....	21
Figura A-7: Save as (Issejvja bħala) .csv b'Notepad .....	21

## Werrej tat-Tabelli

Tabella 4-1: Cookies tal-applikazzjoni .....	15
--	----

## 1. Introduzzjoni

Id-definizzjoni ta' format ta' preżentazzjoni armonizzata għall-preżentazzjoni sabiex jinħatru korpi mill-importaturi u mill-utenti downstream tal-informazzjoni relatata mat-taħlitiet perikolużi li jqiegħdu fis-suq wasslet għall-introduzzjoni tal-kunċett ta' **Identifikatur ta' Formula Unika** (UFI, Unique Formula Identifier) li se jintuża sabiex tiġi stabbilita rabta mhux ambigwa bejn prodott li jitqiegħed fis-suq u l-informazzjoni disponibbli għall-kura tal-pazjenti.

Ġie definit format għall-Identifikatur ta' Formula Unika u giet żviluppata applikazzjoni ta' softwer li tippermetti l-ġenerazzjoni ta' UFIs mill-industrija.

Il-gwida għall-utent preżenti tipprovdi informazzjoni u għajjnuna dwar il-funzjonijiet tal-applikazzjoni Ġeneratur tal-UFI.

1. Ibda l-applikazzjoni u agħzel lingwa.
2. Iġġenera l-UFIs, wieħed wieħed jew f'ammonti f'daqqa.
3. Ivalida l-UFIs.
4. Ikseb kjavi tal-kumpanija, għal kumpaniji li m'għandhomx numru tal-VAT u li jridu jiżviluppaw jew jużaw implimentazzjoni lokali tal-ġeneratur

Il-Ġeneratur tal-UFI huwa **applikazzjoni tal-web** li taħdem fil-brawżer tiegħek u ma tissejvjax l-UFIs li int tiġġenera. Barra minn hekk, din ma tirrekordjax xi informazzjoni dwar l-użu tal-applikazzjoni. Dan ifisser li jeħtieġ li tissejvja l-UFI li tiġġenera jew ir-riżultati ta' talba bl-ingrossa int stess.

Informazzjoni teknika dwar rekwiżiti u settings tal-brawżer, JavaScript, l-użu tal-cookies, u l-format tal-fajl tista' tinstab fl-appendiċi.

## 2. Iġġenera I-UFI s

### 2.1 Ibda l-applikazzjoni u aghżel lingwa

**1**

Biex tibda l-applikazzjoni idhol fuq <https://ufi.echa.europa.eu/#/create> fil-brawżer tal-web tiegħek.

Il-paġna ewlenija tal-applikazzjoni hija maqsuma fi tliet tabs, kull waħda tindirizza funzjoni ta' għodda:

- **Oħloq I-UFI s**, din it-tab tinfetaħ meta tibda l-applikazzjoni.
- **Ivvalida I-UFI**.
- **Ikseb kjavi tal-kumpanija**.

Tista' tinnaviga b'mod liberu bejn it-tabs billi tikklikkja fuq l-intestatura ta' tab. Jekk tmur f'tab oħra, id-data tiegħek mhux se tinbidel jew tithassar.

**2**

L-applikazzjoni hija disponibbli fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Komunità Ewropea. Il-lingwa awtomatika hija l-Ingliż.

Biex tibdel il-lingwa tal-applikazzjoni, aghżel il-lingwa li tippreferi mill-għażla fin-naħa tal-lemin ta' fuq.

L-applikazzjoni se tidher mill-ġdid mill-ewwel fil-lingwa magħżula.

Jekk is-settings tal-brawżer tiegħek jippermettu l-ħolqien ta' cookies (ara appendiċi A.1), l-applikazzjoni se tiftakar il-lingwa magħżula tiegħek: meta tiftaħ mill-ġdid l-applikazzjoni, din se tidher fil-lingwa li kienet magħżula meta għalaqta.

English ▾

English  
Български  
Česky  
Dansk  
Deutsch  
Ελληνικά  
Español  
Eesti keel  
Suomi  
Français  
Hrvatski  
Magyar  
Italiano  
Lietuvių  
Latviešu  
Malti  
Nederlands  
Norsk  
Polski  
Português  
Română  
Slovensky  
Slovenski  
Svenska

## 2.2 Iġġenera UFI wieħed

Kif muri fil-Figura 2-1, il-ġenerazzjoni ta' UFI wieħed huwa kompitu fuq 4 passi sempliċi.

The screenshot shows a web interface for generating a UFI. It has three tabs: 'Create UFIs', 'Validate UFI', and 'Get a company key'. The 'Create UFIs' tab is active. Under 'Company VAT number', there is a dropdown menu set to 'BE - Belgium' and a text input field containing '0429124589'. A blue button labeled '1 Enter VAT' is next to the input. Below this, a message states 'The company does not have a VAT number.' and a checkbox is checked with the text 'By ticking this box, I declare that the company does not have a VAT number.' The 'Create single UFI' section has a 'Formulation number' input field with '27782' and a blue button labeled '2 Enter formulation number'. Below that are 'Create' and 'Reset' buttons, with a blue button labeled '3 Click "Create"' next to them. At the bottom, the 'UFI' field contains '37XF-M2CU-2007-9JSP' and a copy icon, with a blue button labeled '4 Copy your UFI' next to it.

Figura 2-1: Iġġenera UFI meta l-kumpanija tiegħek ikollha numru tal-VAT

Jekk il-kumpanija tiegħek m'għandhiex numru tal-VAT int għandek issegwi l-passi deskritti fit-taqsim 2.4 hawn taħt.

### Għajjniet għall-VAT:

- Jekk użajt l-applikazzjoni qabel fuq l-istess kompjuter u ppermettejt l-użu tal-cookies (ara appendiċi A.1), meta tiftaħ mill-ġdid l-applikazzjoni, se jinbada l-pajjiż li ntgħażel l-aħħar.
- Int tista' tikkopja jew iddaħħal in-numru tal-VAT tiegħek b'separaturi ta' tikka jew ta' sing li normalment jintużaw f'rappreżentazzjonijiet testwali/stampati tan-numri tal-VAT; pereżempju *0429.117.706*. Meta jiġi kkalkulat l-UFI, dawn il-karattri se jinqabżu.
- Se jiġu injorati wkoll karattri vojta.
- Meta l-ittri jistgħu jkunu parti min-numru tal-VAT, se jiġu aċċettati ittri zgħar jew kbar. Pereżempju, *123456789B12* u *123456789b12* jitqiesu li huma l-istess numru tal-VAT għan-Netherlands.
- L-applikazzjoni tipprovdi appoġġ rigward il-format tan-numru tal-VAT billi turi test ta' għajjnuna speċifika għall-pajjiż hdejn l-entrata. Jekk tmexxi l-maws fuq it-test ta' eżempju se tidher definizzjoni tal-format f'għajjnuna tal-għodda.

### Għajjniet għan-numru ta' formulazzjoni:

- Numru ta' formulazzjoni għandu jkun numru sħiħ bejn 0 u 268 435 455.
- Jekk ikun hemm xi tikek, dawn jitqiesu li huma eluf ta' separaturi u se jinqatgħu mill-input. Pereżempju *1.267* u *1267* jitqiesu li huma l-istess numru ta' formulazzjoni.
- Se jiġu injorati wkoll karattri vojta.

**Għajjuna dwar I-UFI:** L-UFI ġġenerat jista' jiġi kkupjat għal fuq il-klipbord billi sempliċiment tikklikkja fuq l-ikona fuq in-naħa tal-lemin tal-entrata. Dan huwa mod faċli ta' kif tpoġġi l-valur tagħha f'applikazzjoni oħra.



Din il-funzjoni mhijiex kompletament appoġġjata f'Safari fejn I-UFI se jintgħazel iżda mhuwiex se jitpoġġa fil-klipbord. L-utent xorta jeħtieġ li jaqsmel dik l-aħħar azzjoni.

**Twissija:** Jekk tibdel il-valur ta' kwalunkwe waħda mill-entrati ta' input, I-UFI se jithassar. Oqgħod attent/a biex tikkupjah qabel tagħmel xi bidla bhal din. Naturalment, dejjem tista' tiġġenera mill-ġdid I-UFI tiegħek: l-istess UFI se jiġi ġġenerat mill-istess numru tal-VAT koppju / numru ta' formulazzjoni.

### 2.3 Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa

Meta jkunu jridu jiġu ġġenerati bosta UFIs għall-istess kumpanija, preferibbilment tintuża l-funzjoni tal-ingrossa milli l-ġġenerazzjoni manwali tagħhom waħda waħda. Meta tuża l-ġġenerazzjoni bl-ingrossa, jingħata sett ta' numri ta' formulazzjoni lill-applikazzjoni u l-UFIs korrispondenti se jirritornaw f'operazzjoni waħda. Hemm żewġ modi li jipprovdu n-numri ta' formulazzjoni:

5. Jekk in-numri ta' formulazzjoni tiegħek huma **sekwenzjali**, tista' tikkodifikahom faċilment fl-applikazzjoni billi tispeċifika l-valur tal-ewwel numru ta' formulazzjoni u kemm trid UFIs. Dan huwa muri fil-Figura 2-2 hawn taħt.
6. Jekk in-numri ta' formulazzjoni tiegħek **mhumieks sekwenzjali**, dawn għandhom jingħataw lill-applikazzjoni bl-użu ta' fajl CSV/ta' test. Dan huwa muri fil-Figura 2-3.

Innota li hemm limitu għan-numru ta' UFIs li tista' tikseb f'talba bl-ingrossa waħda: 10.000.

### 2.3.1 Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa minn numri ta' formulazzjoni sekwenzjali

The screenshot shows the 'Create UFIs' interface with the following elements and callouts:

- 1 Enter VAT:** A button next to the VAT number input field (0429124589).
- 2 Select bulk mechanism:** A radio button selected under 'Create multiple UFIs'.
- 3.a Enter formulation info (The first formulation number):** A button next to the 'First formulation number' input field (457890).
- 3.b Enter formulation info (How many UFIs will be created):** A button next to the 'Count of formulation numbers' input field (124).
- 4 Click "Create":** A button at the bottom left of the form.
- 5 Save your file:** A button at the bottom right of the form.

Figura 2-2: Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa minn numri ta' formulazzjoni sekwenzjali

**Twissija:** L-applikazzjoni tuża l-brawżer biex tikseb il-fajl u għalhekk l-imġiba se tkun differenti skont il-konfigurazzjoni tal-brawżer tiegħek. Jekk jogħġbok irreferi għal appendiċi A.2 "Browser save settings" għad-dettalji.



Din il-funzjoni mhijiex appoġġjata f'Safari (sistema operattiva OS Mac).

Se tinfetaħ kaxxa tad-djalogu u l-applikazzjoni se tipproponi isem tal-fajl għall-fajl irritornat li huwa mibni bħala

"UFI\_<numru tal-VAT>\_<DATA\_SSSSXXJJ>\_<ĦIN\_HHMMSS>.csv"

jew

"UFI\_<DATA\_SSSSXXJJ>\_<ĦIN\_HHMMSS>.csv"

skont l-informazzjoni tal-VAT mogħtija. Għalhekk isem ta' fajl jista' jkun:

"UFI\_BE0429117706\_20160607\_174706.csv".

**Twissija:** Hija r-responsabbiltà tal-utent li jissejvja l-fajl riċevut u li jagħtih isem xieraq, possibbilment differenti minn dak propost mill-applikazzjoni.

**Suġġeriment:** Importa s-CSV f'Excel.

**Skont is-settings reġjonali tal-kompiuter tiegħek, jista' jkun li s-CSV ma jidhirx kif support bħala skeda ta' żewġ kolonni f'Excel. Jekk dan ikun il-każ, ikkonsulta**



### appendiċi A.3 "Importing CSV in Excel" sabiex issib kif timporta s-CSV tiegħek ma' Excel.

## 2.3.2 Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa minn numri ta' formulazzjoni mhux sekwenzjali

Sabiex tiġġenera UFIs multipli minn numri ta' formulazzjoni mhux sekwenzjali, l-ewwel jeħtieġ li tipprepara fajl ta' test jew ta' CSV li jkun fih kolonna waħda bin-numri ta' formulazzjoni u mbagħad segwi l-passi deskritti fil-Figura 2-3.

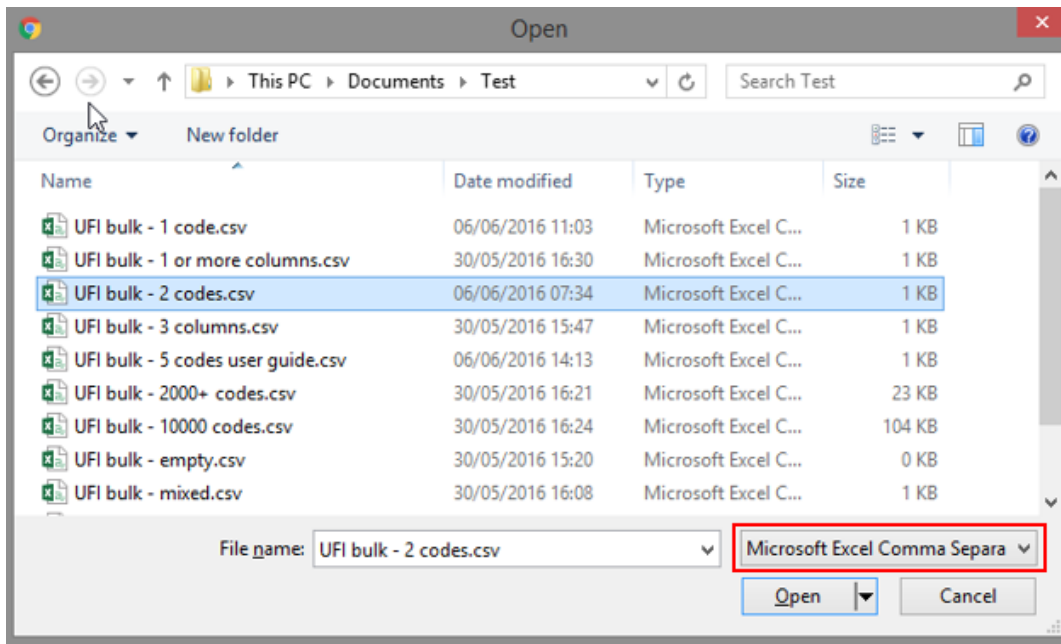
L-uniċi limiti għall-fajl huma li:

7. Dan għandu jkollu numru ta' formulazzjoni wieħed għal kull linja.
8. Dan ma jistax jinkludi aktar minn 10.000 linja.
9. Dan ma jenħtieġx li jkun fih linji vojta.

Jekk il-fajl ma jiġix iġġenerat minn programm, int tista' toholqu manwalment billi tuża Excel jew kwalunkwe editor ta' test (pereżempju, Notepad jew Notepad++) sabiex tikkodifika n-numri ta' formulazzjoni (wieħed għal kull linja) u tissejvja d-data bħala fajl ta' test. Aktar dettalji dwar kif tissejvja l-fajl huma pprovduti fl-appendiċi A.4 "Oħloq fajl b'numri ta' formulazzjoni".

Figura 2-3: Iġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa minn numri ta' formulazzjoni mhux sekwenzjali

F'pass 3 int se jkun jeħtieġlek tagħżel il-fajl tiegħek. Innota li t-tip ta' fajl fin-navigatur huwa stabbilit għal CSV (ara r-rettangolu aħmar fil-Figura 2 4). Jekk il-fajl tiegħek m'għandux l-estensjoni .csv, jeħtieġ li tagħżel l-għażla "All files" ("Il-fajls kollha") sabiex issibu.



**Figura 2-4: Aghzel fajl CSV b'numri ta' formulazzjoni**

Jekk il-fajl li tellajt mhuwiex iffommattjat tajjeb, l-applikazzjoni se turi messaġġ ta' żball. Raġunijiet possibbli għal dan l-iżball huma:

10. Il-fajl mhuwiex test b'kolonna waħda jew fajl CSV jew fih linji vojta.
11. Il-fajl mhuwiex fajl ta' test.
12. Il-fajl jinkludi tal-inqas numru ta' formulazzjoni mhux validu wieħed. L-applikazzjoni mhijiex se ttipprova tiġġenera l-UFIs għan-numri ta' fomulazzjoni korretti li jista' jkun fih il-fajl.

## 2.4 Iġġenera UFI meta l-kumpanija tiegħek ma jkollhiex numru tal-VAT

Meta l-kumpanija tiegħek ma jkollhiex numru tal-VAT, int tista' toħloq UFI billi ssegwi l-passi sottolinjati fil-Figura 2-5. Dan l-approċċ jista' jiġi ġġeneralizzat għall-ġenerazzjoni ta' UFIs bl-ingrossa deskritta fit-taqsimha 2.3.

**Twissija: Din il-funzjoni hija offruta lil kumpaniji mingħajr numru tal-VAT. Int m'għandekx tuża din il-funzjonalità meta l-kumpanija tiegħek ikollha numru tal-VAT.**

Create UFI's   Validate UFI   Get a company key

### Company VAT number

The company does not have a VAT number.

By ticking this box, I declare that the company does not have a VAT number.

**1** No VAT declaration

### Create single UFI

Formulation number

**2** Enter formulation number

**3** Click "Create"

UFI

**4** Copy your UFI

**Figura 2-5: Iġġenera UFI meta l-kumpanija tiegħek ma jkollhiex numru tal-VAT**

### 3. Ivalida UFI

Il-validazzjoni ta' UFI ssir billi jiġu segwiti l-passi murija fi .

**Figura 3-1: Ivalida UFI**

#### Suggerimenti:

- **Int tista' ddaħħal l-UFI bis-singijiet jew mingħajrhom.**
- **Karattri vojta fl-input se jiġu injorati.**

Jekk l-UFI li tivvalida ma jkunx tajjeb, se jidhru żbalji fl-ordni li ġejja:

13. Tul ta' UFI: UFI għandu jkun twil 16-il karattru (mingħajr is-singijiet).
14. Karattri ta' UFI: UFI ma jistax ikollu "L", "I", "O", "B" u "Z".
15. Total ta' kontroll: it-total ta' kontroll ta' UFI għandu jkun korrett. (Dan jista' jiġi vverifikat biss internament mill-applikazzjoni nnifisha, u mhux mill-utent). Jekk it-total ta' kontroll ma jkunx korrett, dan jimplika li tal-inqas wieħed mill-karattri fl-UFI mhux korrett.

Jekk it-tul, il-karattri u t-total ta' kontroll tal-UFI jkunu korretti, UFI xorta jista' ma jkunx korrett għar-raġunijiet li ġejjin<sup>1</sup>:

16. Kodifikazzjoni ta' informazzjoni relatata mal-pajjiż tal-VAT.
17. Kodifikazzjoni tan-numru tal-verżjoni.

<sup>1</sup> UFI hażin bħal dan jista' jiġi ġġenerat biss minn implimentazzjoni hażina tal-algoritmu tal-ġenerazzjoni ta' UFI.

## 4. Ikseb kjavi tal-kumpanija

Il-kisba ta' kumpanija għall-użu f'implimentazzjoni lokali ta' ġeneratur tal-UFI ssir billi jiġu segwiti l-passi murija fil-Figure 4-1.

**Twissija:** Din il-funzjonalità hija biss għal kumpaniji li żviluppaw l-implimentazzjoni tas-softwer tagħhom stess biex joħolqu l-UFIs u li ma jkollhomx numru tal-VAT.

**Suġġeriment:** Aktar dettalji dwar kif tiżviluppa implimentazzjoni lokali tal-ġeneratur tal-UFI hija disponibbli fil-Manwal tal-iżviluppatur fuq is-sit web taċ-Ċentri tal-Avvelenament tal-ECHA.

The screenshot shows the 'Get a company key' step of the UFI Generator. It includes a 'Get a company key' button, a checkbox for 'No VAT declaration', and a text input field with the value '1000000001871'. Three numbered callouts are overlaid on the image:

- 1 No VAT declaration
- 2 Click "Get a company key"
- 3 Copy your company key

Figura 4-1: Kif tikseb kjavi tal-kumpanija

**Suġġeriment:** Il-kjavi ġġenerata tista' tiġi kkupjata għal fuq il-klipbord billi sempliċiment tikklikkja fuq l-ikona fuq in-naħa tal-lemin tal-entrata. Dan huwa mod faċli ta' kif tpoġġi l-valur tagħha f'applikazzjoni oħra.



Din il-funzjoni mhijiex kompletament appoġġjata f'Safari fejn il-kjavi tal-kumpanija se tintgħazel iżda mhijiex se titpoġġa fil-klipbord. L-utent xorta jeħtieġ li jagħmel dik l-aħħar azzjoni.

## Appendix 1. Rekwiziti tal-brawżer, JavaScript u l-użu tal-cookies

Biex tħaddem l-applikazzjoni, teħtieġ biss **brawżer riċenti li jippermetti JavaScript**.

Ir-rekwiziti minimi tal-brawżer huma:



Internet Explorer 10+



Mozilla Firefox 41+



Google Chrome 42+

L-applikazzjoni giet ittestjata wkoll biex taħdem bil-brawżers li ġejjin. Kwalunkwe differenza fl-

imġiba ġiet immarkata fit-test fejn meħtieġ.

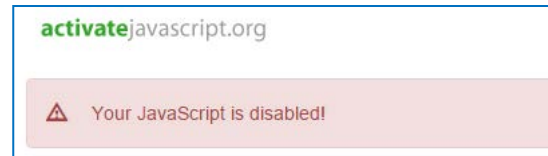
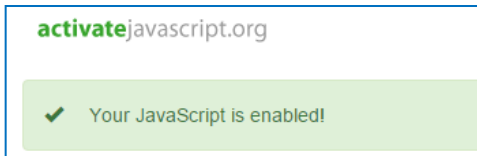


Edge (is-sostitut ta' Internet Explorer fuq Windows 10)



Safari fuq kompjuter Apple

Jekk m'intix ċert/a jekk JavaScript huwiex permess fil-brawżer tiegħek, tista' tmur fuq <http://activatejavascript.org/en>. Din il-paġna se tiċċekkja s-settings tal-brawżer tiegħek u se tgħidlek jekk JavaScript huwiex attivat jew le.

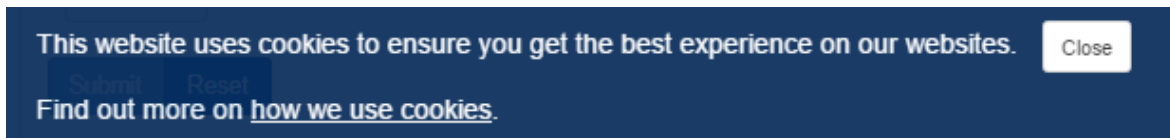


**Figura A-1: Verifikatur tal-JavaScript**

Jekk JavaScript mhuwiex permess, il-metodu biex tippermettuh huwa pprovdut fuq is-sit web imsemmi hawn fuq.

Ġeneralment huwa possibbli li tippermetti JavaScript b'mod selektiv għal xi siti biss. Għalhekk, huwa possibbli li tippermetti JavaScript għal din l-applikazzjoni biss waqt li l-bqija żżommu mhux permess bħala kwistjoni ta' politika f'organizzazzjoni.

L-applikazzjoni se tuża l-cookies tal-brawżer biex tiftakar il-lingwa u n-numri tal-VAT tiegħek magħżulin. L-ewwel darba li tibda l-applikazzjoni, int se tiġi infurmat/a dwar il-cookies permezz ta' messaġġ li jidher fin-naħa t'isfel tal-paġna u muri fil-Figura A-2.



**Figura A-2: Messaġġ ta' kunsens għall-cookies**

Il-link "[how we use cookies](#)" ("kif nużaw il-cookies") se tiftaħ il-paġna ta' avviż legali tas-sit web tal-ECHA fit-taqsimha tal-cookies<sup>2</sup> fil-lingwa magħżula tiegħek.

Int għandek tikklikkja [Close](#) (Aghlaq) biex taħbi dan il-messaġġ. Dan mhux se jerga' jidher<sup>3</sup>.

Jekk int tagħżel li ma tippermettix li l-cookies jiġu ssejvjati fuq il-kompjuter tiegħek, l-applikazzjoni se taħdem iżda int m'intix se tibbenifika minn xi wħud mill-funzjonijiet tagħha: il-lingwa li tippreferi u l-pajjiż tal-VAT tiegħek mhumiex se jinfetħu meta tiftaħ l-applikazzjoni.

It-tabella ta' hawn taħt telenka l-cookies li tuża l-applikazzjoni biex tiftakar il-lingwa u n-numri tal-VAT magħżulin.

<sup>2</sup> <http://www.echa.europa.eu/en/legal-notice#cookies> għall-verżjoni bl-Ingliż.

<sup>3</sup> Jekk int taċċessa l-applikazzjoni mill-istess brawżer fuq l-istess PC u ma neħhejtx il-kunsens għall-cookies.

Tabella 1-1: Cookies tal-applikazzjoni

Isem tal-cookie	Kontenut tal-cookie	Eżempju ta' kontenut
lingwaKurrenti	Kodiċi ISO tal-aħħar lingwa magħzula. Il-valur tiegħu jinqara meta tibda l-applikazzjoni biex tagħżel il-lingwa tal-utent.	de
pajjiż_użat_ricentement	Kodiċi ISO tal-aħħar pajjiż magħżul. Il-valur tiegħu jinqara meta tibda l-applikazzjoni biex tibda l-parti tal-pajjiż tal-VAT.	BE
vats_użati_ricentement	Il-valur tal-aħħar 5 numri tal-VAT. Il-valur tiegħu jintuża biex jiffacilita l-ittajpjar tan-numru tal-VAT billi jintuża ttajpjar bil-quddiem	0123456789::7C123456789:: 0856891011::0236919256::1 2522::

## Appendix 2. Settings tal-issejvjar tal-brawżer

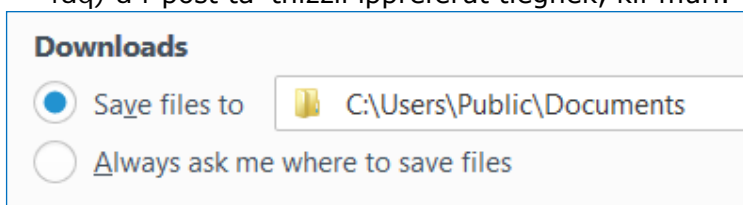
Peress li l-applikazzjoni tuża l-brawżer biex tissejvja l-fajls, din l-imġiba se tiddependi mill-konfigurazzjoni tal-brawżer tiegħek.

B'mod awtomatiku u fin-nuqqas ta' settings partikolari, il-brawżers jissejvjaw fajls fid-direttorju Download (Tniżżil) tal-utent li f'PC tal-Winodws jinsab taħt id-direttorju personali tal-utent: *C:\Users\jdoe\Downloads* for user *jdoe*. Dan ifisser li l-imġiba awtomatika ma tippermettix "Saving as" ("Issejvja bħala"): il-fajls issejvjati kollha jinholqu f'dak il-post bl-isem li jingħatalhom mill-applikazzjoni.

Huwa possibbli li tissupera din l-imġiba u li tispeċifika direttorju ieħor fejn se jiġu ssejvjati l-fajls li tniżżel. It-teknika biex tikkonfigura il-post ta' ssejvjar tal-brawżer tiegħek hija f'tit differenti f'kull każ. Hawn qed nipprovdu deskrizzjoni għat-tliet brawżers ewlenin:

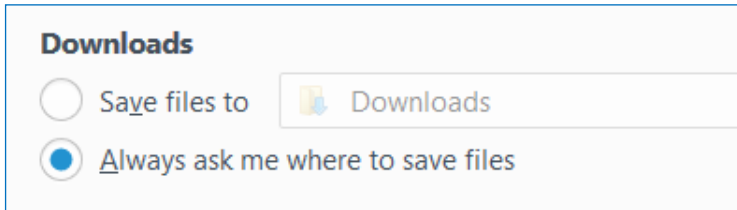
### Firefox<sup>4</sup>

- Ikklikkja fuq Tools (Għodda) u mbaġhad Options (Opzjonijiet) biex tiftaħ il-paġna about:preferences (dwar:preferenzi).
- Fit-taqsimha General/Download (Ġenerali/Tniżżil), aghżel Save files to (Issejvja l-fajls fuq) u l-post ta' tniżżil ippreferut tiegħek, kif muri.



Alternattivament, huwa possibbli li titlob lill-brawżer biex isaqsik għal post ta' ssejvjar kull darba li tissejvja fajl li tniżżel billi tikklikkja fuq Always ask me where to save files (Dejjem staqsini fejn nissejvja l-fajls) kif muri.

<sup>4</sup> Ippruvat b'Firefox 45.0.2.

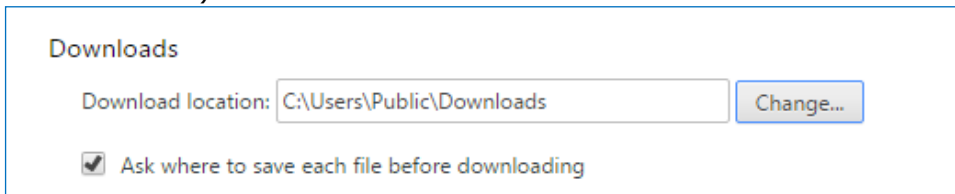


Jekk tagħzel dik l-opzjoni, int se tintalab tispeċifika post ta' ssejvjar kull darba li tniżżel fajl, li tagħtik il-flessibbiltà li kull darba tagħzel direttorju differenti.


## Chrome<sup>5</sup>



- Fin-naħa ta' fuq tal-lemin, ikklikkja fuq l-\_\_\_\_\_ ikona.
- Ikklikkja fuq Settings (Settings) biex tiftah il-paġna chrome://settings/ (chrome://settings/).
- Ikklikkja fuq Show advanced settings... (Uri settings avanzati...)
- Fit-taqsimha ta' Tniżżil, agħzel id-Download location (Post ta' tniżżil) jew ikklikkja fuq Ask where to save each file before downloading (Staqsij fejn nissejvja kull fajl qabel inniżżlu) kif muri hawn taħt.



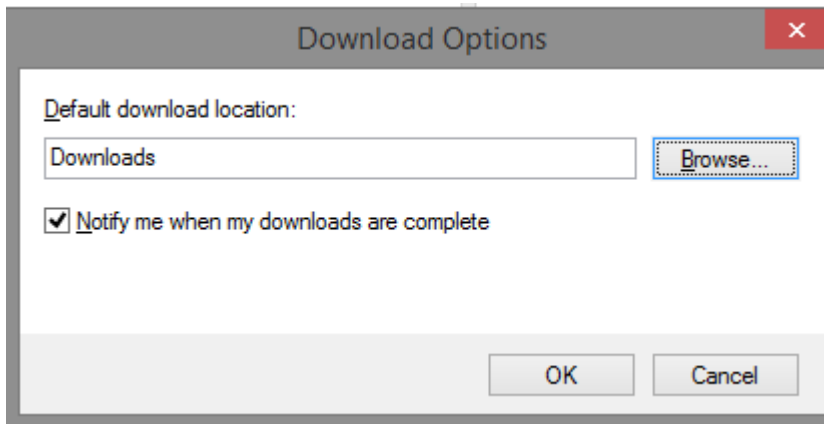
## Internet Explorer<sup>6</sup>

- Fin-naħa ta' fuq tal-lemin, ikklikkja fuq l- ikona.
- Ikklikkja fuq View downloads (Uri l-fajls li niżżilt).
- Fin-naħa ta' isfel fuq ix-xellug tal-kaxxa tad-djalogu miftuħa ikklikkja fuq Options (Opzjonijiet).
- Fittex il-post ta' tniżżil ippreferut tiegħek u kklikkja fuq OK (OK).

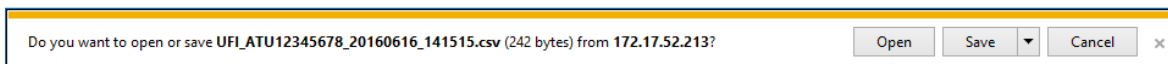
<sup>5</sup> Ipprova bi Chrome 50.0.2661.102.

<sup>6</sup> IE9, IE10, u IE11.



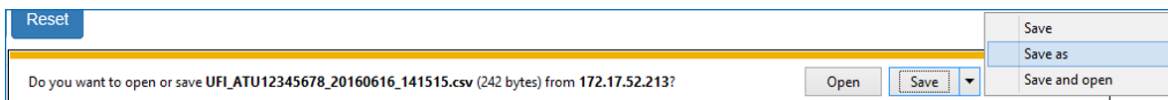


Għall-kuntrarju ta' Firefox jew Chrome, Internet Explorer m'għandux għażla esplicita biex titlob lill-brawżer jissuġġerixxi post fejn tissejvja l-fajl kull meta tniżżel wieħed. Minflok, il-brawżer joffri possibbiltà ta' "Save as" (Issejvja bħala): meta tniżżel fajl, jidher djalogu fin-naha t'isfel tal-paġna, kif muri fil-Figura A-3.



**Figura A-3: Niżżel u ssejvja fajl b'Internet Explorer**

Jekk sempliċiment tikklikkja fuq Save (Issejvja), il-fajl se jitpoġġa fid-direttorju "Download" ("Tniżżil") konfigurati tiegħek. Jekk tagħżel it-trianglu hdejn il-buttuna Save (Issejvja), issir disponibbli l-azzjoni Save as (Issejvja bħala) u se tippermettitek tfittex post fejn tissejvja l-fajl tiegħek. Dan huwa muri fil-Figura A-4.



**Figura A-4: Save as (Issejvja bħala) b'Internet Explorer**

## Appendix 3. Importa CSV f'Excel

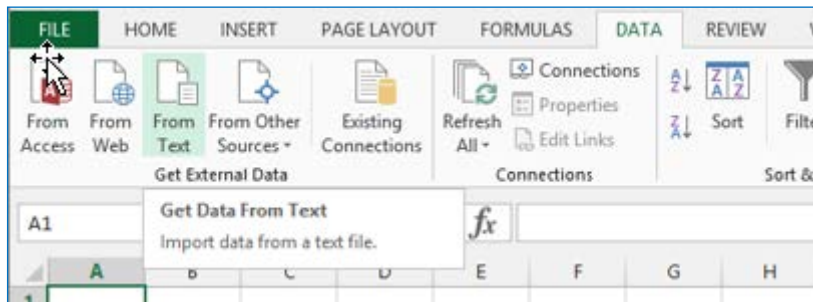
Il-fajl CSV iġġenerat mill-applikazzjoni juża l-virgola standard (",") bħala separatur. Fil-prinċipju, meta tiftaħ il-fajl f'Excel, il-kolonna se jinfindu. Jekk dawn ma jinfindux, kif muri hawn taħt, dan jiġri minħabba li s-settings reġjonali tiegħek ma jagħrfux il-virgola bħala separatur tal-entrati.

	A
1	101,XP80-8083-R00C-NE0R
2	190,0AH0-90PF-000D-HSVG
3	234,23N0-K01W-G005-MTHA
4	567,YPJ1-30W3-F00Y-WGJT
5	890,KEF2-K0UA-D00T-JRSN
6	

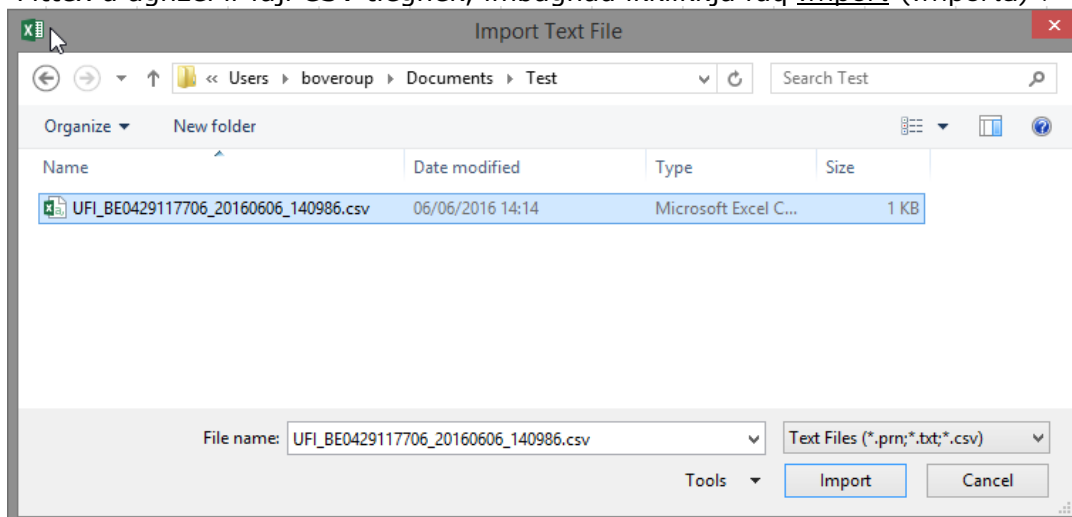
**Figura A-5: Excel ma jifridx kolonni**

Tista' tipprova tibdel is-settings reġjonali tiegħek, iżda aħna nirrakkomandaw li timporta l-fajl CSV f'Excel kif ġej<sup>7</sup>.

1. Iftaħ workbook vojta.
2. Fit-taqsimha Data (Data), aghżel From Text (Mit-Test) f'Get External Data (Ikseb Data Esterna).

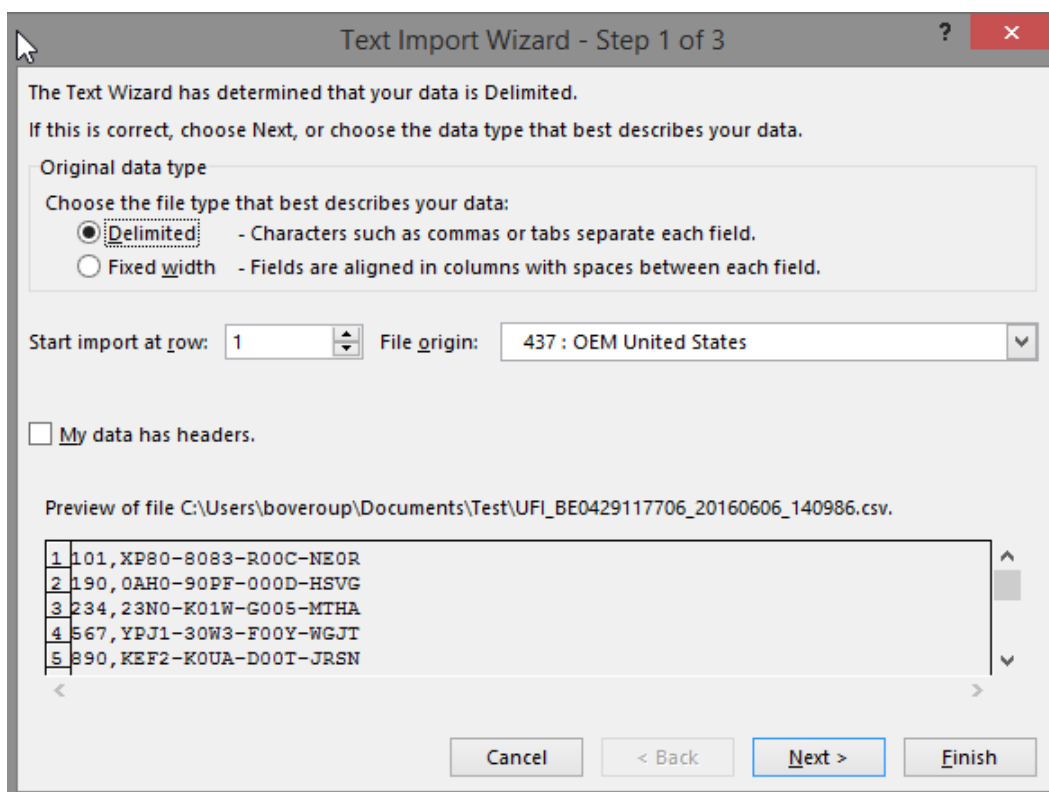


3. Fittex u aghżel il-fajl CSV tiegħek, imbagħad ikklikja fuq Import (Importa) .



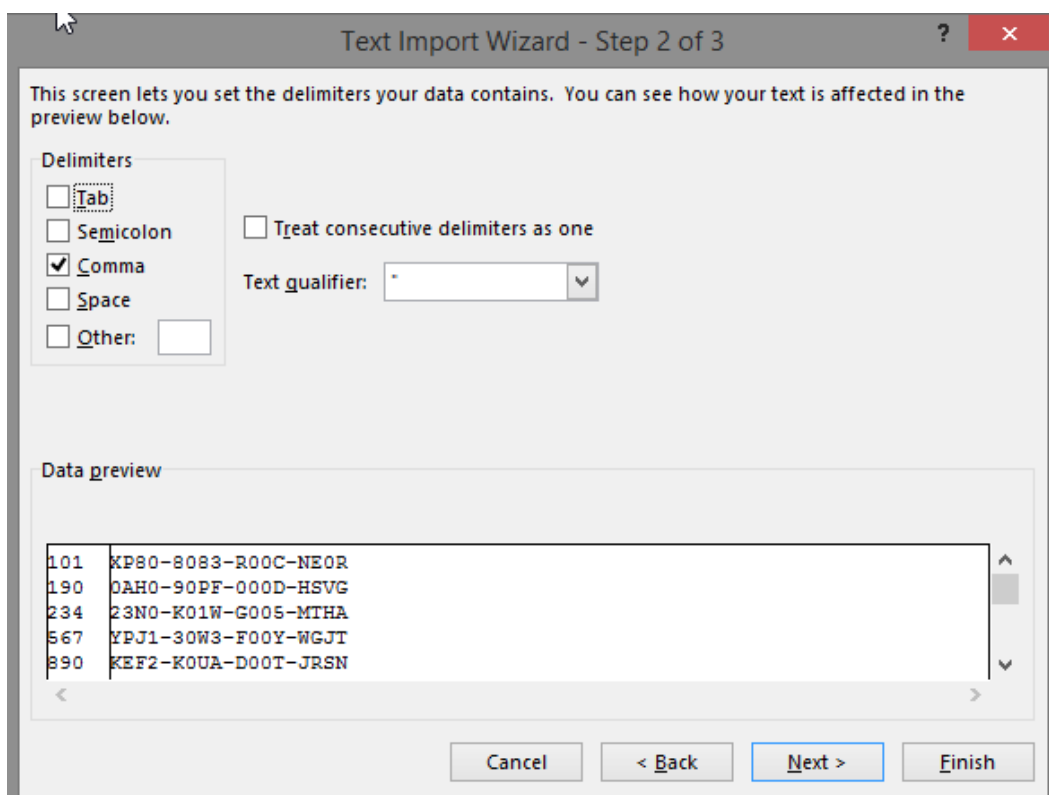
4. Excel jiftaħ il-wizard tal-importazzjoni. Aghżel Delimited (Delimitat), imbagħad Next (Li jmiss).

<sup>7</sup> Ir-ritratti tal-iskrin f'din it-taqsimha saru b'Excel 2013. Il-mekkanizmu ta' importazzjoni huwa simili f'verżjonijiet oħra tal-prodott.



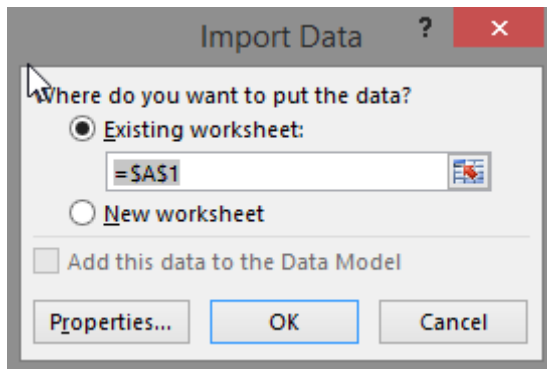
5.

6. Fil-pass li jmiss, aghzel Comma (Virgola) bhala s-separatur tal-kaxxi u kklikkja fuq Finish (Spicċa).



7.

8. Ikklikkja OK fid-djalogu li jmiss li jsaqsik fejn tpoġġi d-data importata.



9. Excel jimporta d-data tiegħek f'żewġ kolonni.

	A	B
1	101	XP80-8083-R00C-NE0R
2	190	0AH0-90PF-000D-HSVG
3	234	23N0-K01W-G005-MTHA
4	567	YPJ1-30W3-F00Y-WGJT
5	890	KEF2-K0UA-D00T-JRSN
6		

- 10.

Issa tista' tissejvja l-fajl bħala dokument Excel ġenwin (.xls jew estensjoni .xlsx).

## Appendix 4. Ohloq fajl b'numri ta' formulazzjoni

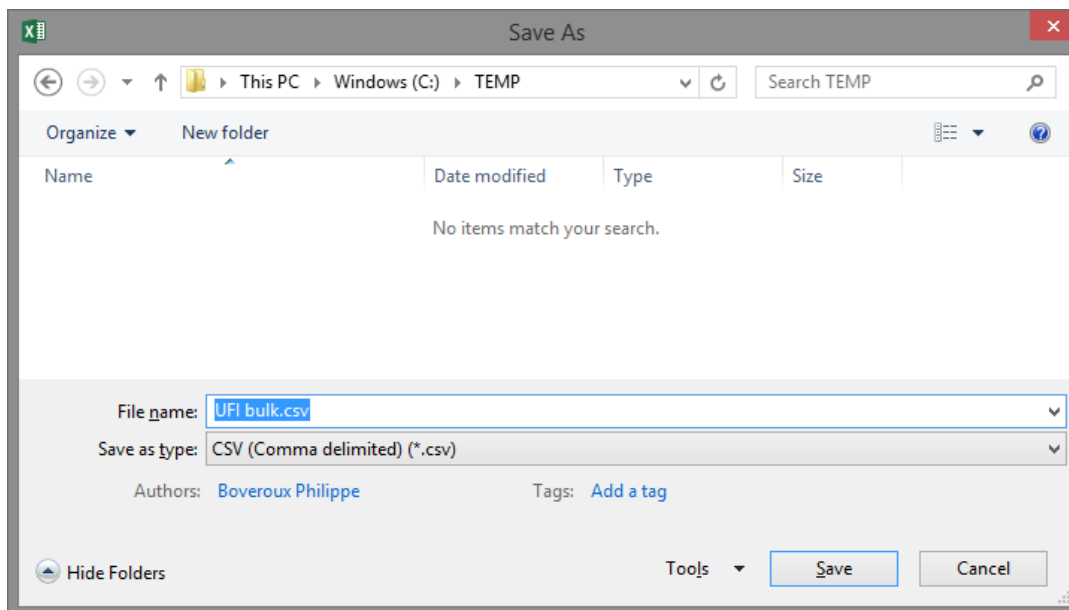
Sabiex tiġġenera UFIs f'ammonti f'daqqa meta n-numri ta' formulazzjoni tiegħek ma jkunux konsekuttivi, jeħtieġ li tikkodifikahom bħala fajl ta' test/CSV.

L-uniċi limiti għall-fajl huma li:

- 18. Dan għandu jkollu numru ta' formulazzjoni wieħed għal kull linja.
- 19. Dan ma jistax jinkludi aktar minn 10.000 linja.
- 20. Dan ma jenħtieġx li jkun fih linji vojta.

Jekk il-fajl ma jiġix iġġenerat minn programm, mod faċli ta' kif toholqu manwalment huwa li tuża Excel.

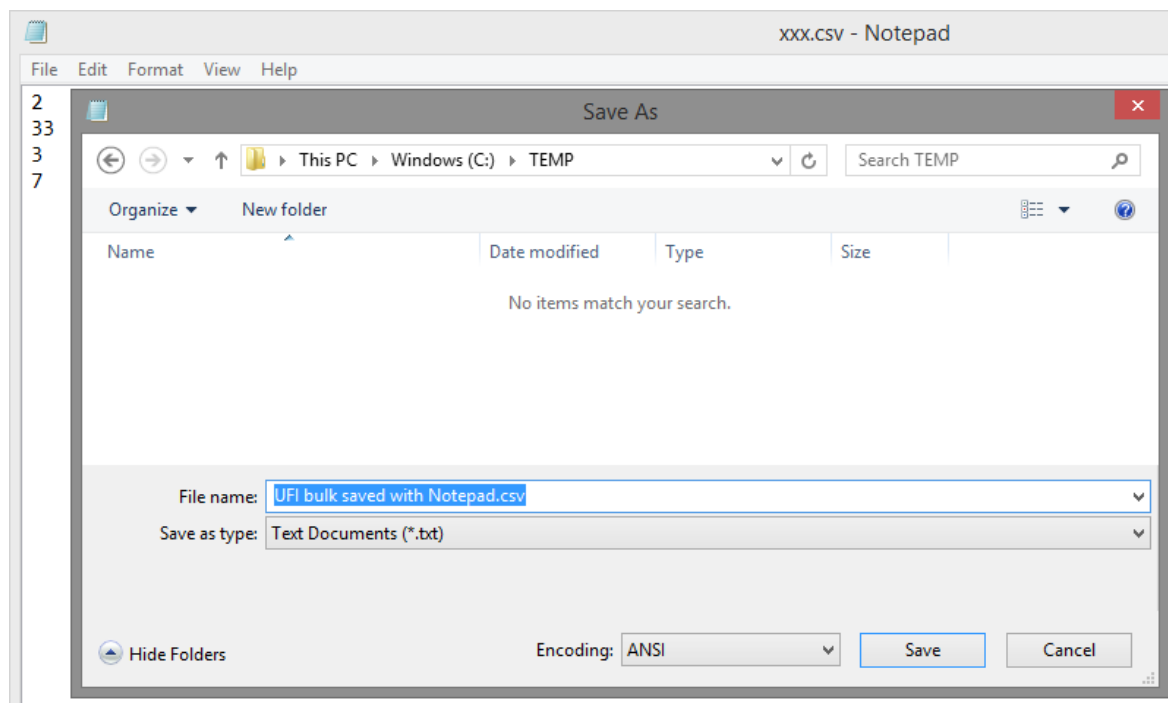
- 21. Iftaħ Excel.
- 22. Ikkodifika n-numri ta' formulazzjoni.
- 23. Meta tissejvja l-fajl
  - a. Agħti isem lill-fajl
  - b. Agħzel "CSV (Comma delimited) (\*.csv)"



**Figura A-6: Save as (Issejvja bħala) .csv b'Excel**

24. Ikklikkja fuq Save (Issejvja).

BI-istess mod faċli tista' wkoll tuża kwalunkwe editor ta' test (pereżempju, Notepad jew Notepad++) sabiex tikkodifika n-numri ta' formulazzjoni (wieħed għal kull linja) u tissejvja d-data bħala fajl ta' test.



**Figura A-7: Save as (Issejvja bħala) .csv b'Notepad**

**L-AĠENZJA EWROPEA GHAS-SUSTANZI KIMIĊI**  
Annankatu 18, P.O. 400  
FI-00121 Helsinki, il-Finlandja  
[echa.europa.eu](http://echa.europa.eu)